

Originalbedienungsanleitung

Art. Nr.: 41108675

Stand 04/2025

Kugelgelenk Montage-Satz 21-tlg.



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie sich die folgende Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf. Im Falle einer Weitergabe des Gerätes geben Sie bitte die Anleitung an den zukünftigen Nutzer weiter.

Der Hersteller haftet nicht für Personen-/Sachschäden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder eine falsche Bedienung verursacht worden sind. Zudem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung bzw. die Garantie.

Lieferumfang

- C-Bügel (230 mm) mit Druckspindelarm
- Druckbolzen für C-Bügel
- Aufnahmehülsen 44,5 x 50,8 / 57,2 x 63,5 / 69,9 x 76,2 mm
- Aufnahmehülsen 36,5 / 44,5 / 57,2 / 69,9 mm
- Aufnahmehülsenadapter 50,8 mm
- Aufnahmebecher 31,8 / 44,5 / 50,8 / 66,7 mm
- Montagebecher 44,5 mm

Allgemeine Informationen

Dieses Produkt wurde für bestimmte Anwendungen entwickelt. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass dieses Produkt nicht verändert und/oder in einer Weise eingesetzt werden darf, die nicht seinem vorgesehenen Verwendungszweck entspricht.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller vorgenommen werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.

Sicherheitshinweise

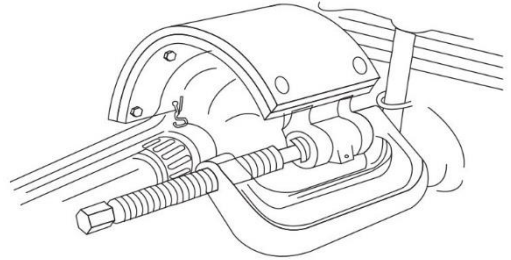
Bitte beachten Sie zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Sach- und Personenschäden die folgenden Hinweise:

- Verwenden Sie das Werkzeug nur für die Demontage und Montage der vorgesehenen Gelenken.
- Achten Sie darauf, dass das Fahrzeug gesichert, und das Werkzeug korrekt befestigt ist.
- Prüfen Sie die Ausrichtung der C-Bügelpresse und aller anderen verwendeten Werkzeuge bevor Sie Druck ausüben.
- Tragen Sie bei der Verwendung des Artikels immer Schutzhandschuhe und eine geprüfte Schutzbrille.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Werkzeugs, um etwaige Verschleißspuren ausschließen zu können.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Artikel oder dessen Verpackung spielen.

Bedienung

Entfernen Ankerbolzen der Bremse

1. Entfernen Sie alle Verschlussringsicherungen von den Ankerbolzen der Bremse.
2. Setzen sie die C-Bügelpresse über die Bremse
3. Ziehen Sie die Spannschraube an, bis der Bolzen ausgedrückt ist.



Montage und Demontage Kreuzgelenk

Die C-Bügelpresse kann für Wartungsarbeiten an Kreuzgelenken der meisten KFZ und leichten LKW eingesetzt werden.

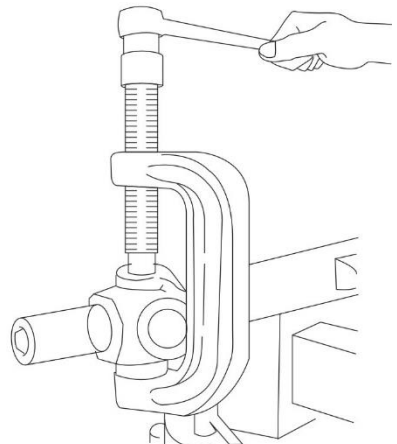
Die Kreuzgelenke können entweder direkt am Fahrzeug oder im ausgebauten Zustand gewartet werden.

Demontage Kreuzgelenk

1. Entfernen Sie alle äußeren und inneren Verschlussringe
2. Setzen Sie die C-Bügelpresse um die Antriebswellen-Gabel und ziehen Sie den Druckbolzen an, bis das erste Kugellager ausgedrückt ist.
3. Wiederholen Sie den Vorgang an dem zweiten Kugellager.

Montage Kreuzgelenk

1. Die Gabel von Dreck und Öl säubern.
2. Richten Sie das neue Kugellager und die C-Bügelpresse gerade über der Gabel aus, drücken Sie das Kugellager mit dem Druckbolzen in die Gabel ein und montieren Sie alle inneren und äußeren Verschlussringe wieder.
3. Wiederholen Sie den Vorgang an dem zweiten Kugellager.



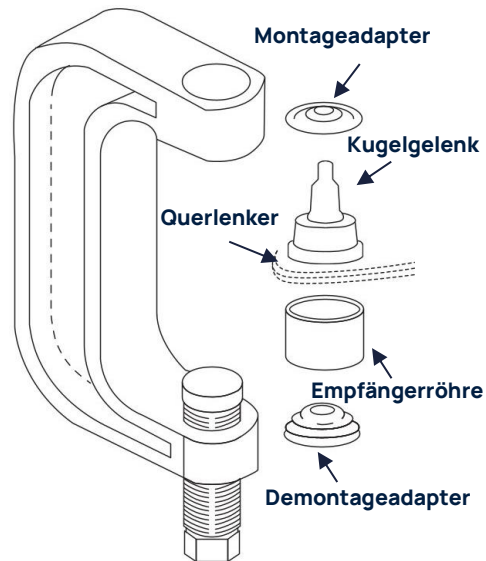
Montage und Demontage Kugelgelenk

Dieses Werkzeug wurde für Arbeiten an den meisten KFZ und LKW entwickelt, welche Aufpress-Kugelgelenke verbaut haben und die Demontage des Querlenkers NICHT erfordern.

Hinweis: Bei einigen Fahrzeugen ist das Kugelgelenk mit einer Schweißnaht am Querlenker fixiert. Diese Schweißnaht muss vor der Demontage des Kugelgelenks aufgetrennt werden!

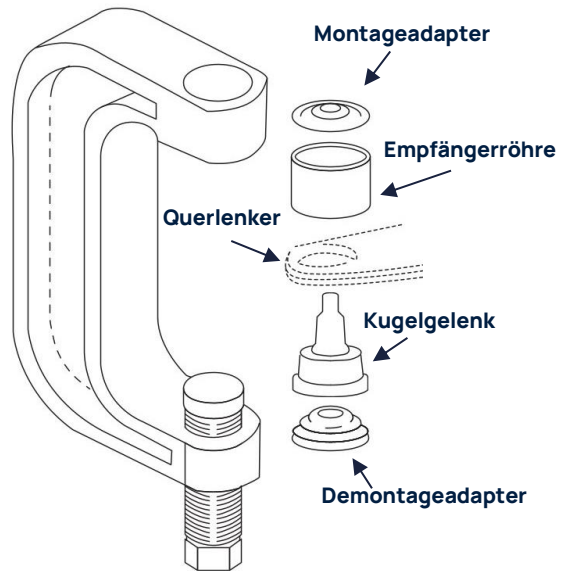
Demontage Kugelgelenk

1. Setzen Sie die C-Bügelpresse mit einem Montageadapter oberhalb des Kugelgelenks an.
2. Wählen Sie die passende Größe des Aufnahmebechers und platzieren Sie diese zusammen mit dem Demontageadapter unterhalb des Kugelgelenks und Querlenkers.
3. Ziehen Sie den Spannbolzen an, bis der Aufnahmebecher den Querlenker berührt.
4. Prüfen Sie die korrekte Ausrichtung des Werkzeugs und aller Teile und ziehen Sie den Spannbolzen weiter an, bis das Kugelgelenk ausgedrückt ist.



Montage Kugelgelenk

1. Den Querlenker reinigen und anschl. mit einem geeigneten Schmiermittel schmieren.
2. Platzieren Sie die C-Bügelpresse mit einem Montageadapter und Aufnahmebecher über dem Querlenker.
3. Positionieren Sie das neue Kugelgelenk von unten gerade im Querlenker des Fahrzeugs.
4. Setzen Sie auf den Spannbolzen einen Demontageadapter und ziehen Sie diesen an, bis der Demontageadapter das neue Kugelgelenk berührt.
5. Prüfen Sie die korrekte Ausrichtung des Werkzeugs und aller Teile und ziehen Sie den Spannbolzen weiter an, bis das Kugelgelenk vollständig eingedrückt ist.



Wartung und Lagerung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und staubfreien Ort.
- Lassen Sie den Artikel vor dem Einlagern erst vollständig trocknen.
- Halten Sie Flüssigkeiten und Feuchtigkeit weitestgehend entfernt.

Umweltschutz



Die Vermeidung von Umweltbelastungen sowie die Bewahrung der Umwelt sollten immer im Mittelpunkt der Entsorgung stehen. Achten Sie daher bitte unbedingt auf eine saubere Trennung übrig gebliebener Materialien, um ein sauberes Recyclen sicherzustellen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer ortsansässigen Abfallbehörde über lokal geltende Recyclingmaßnahmen.

Für Druckfehler keine Haftung, Änderungen vorbehalten.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2025

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-Mail: info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

Original instruction booklet

Item No.: 41108675

As of 04/2025

Ball joint assembly kit 21 pcs.



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

General safety instructions

Prior to use, please read the following manual carefully and store them where they can be found easily. If the device is to be given to another party, please pass on the manual to the future user.

The manufacturer shall not be liable for personal injury/material damage caused by improper or incorrect use. In such cases, the warranty or guarantee will be invalidated as well.

Scope of delivery

- C-bracket (230 mm) with pressure spindle arm
- Pressure bolt for C-bracket
- Mounting sleeves 44.5 x 50.8 / 57.2 x 63.5 / 69.9 x 76.2 mm
- Mounting sleeves 36.5 / 44.5 / 57.2 / 69.9 mm
- Mounting sleeve adapter 50.8 mm
- Mounting cup 31.8 / 44.5 / 50.8 / 66.7 mm
- Mounting cup 44.5 mm

General information

This product is designed for specific uses. We would like to state explicitly that this product may not be modified and/or used in a manner not in keeping with its intended use. Changes geared towards technical improvement may be carried out by the manufacturer without prior notice and may not yet be included in the instruction booklet.

Safety instructions

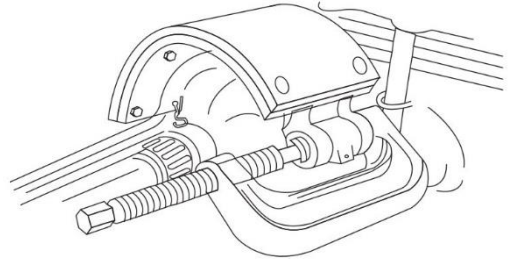
To prevent malfunctions, property damage and personal injury, please observe the following information:

- Use the tool only for dismounting and mounting the intended joints.
- Make sure that the vehicle is secured and the tool is correctly fastened.
- Check the alignment of the C-bracket press and all other tools used before applying pressure.
- Always wear safety gloves and approved safety glasses when using the item.
- Prior to each use, check the condition of the tool to ensure there are no signs of wear.
- Do not let children play with the item or its packaging.

Operation

Remove the brake anchor bolts

1. Remove all locking ring retainers from the brake anchor bolts.
2. Place the C-bracket press over the brake
3. Tighten the clamping screw until the bolt is released.



Mounting and dismounting of the universal joint

The C-bracket press can be used for maintenance on universal joints of most vehicles and light HGVs.

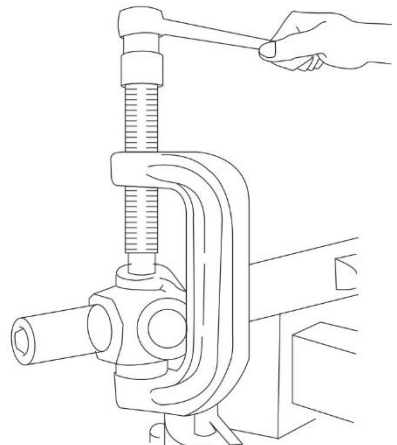
The universal joints can be serviced either directly on the vehicle or when removed.

Dismounting the universal joint

1. Remove all outer and inner locking rings
2. Place the C-bracket press around the drive shaft yoke and tighten the pressure bolt until the first ball bearing is out.
3. Repeat the procedure on the second ball bearing.

Mounting of the universal joint

1. Clean the yoke of dirt and oil.
2. Align the new ball bearing and C-bracket press straight over the yoke, press the ball bearing into the yoke with the pressure bolt and reinstall all the inner and outer locking rings.
3. Repeat the procedure on the second ball bearing.



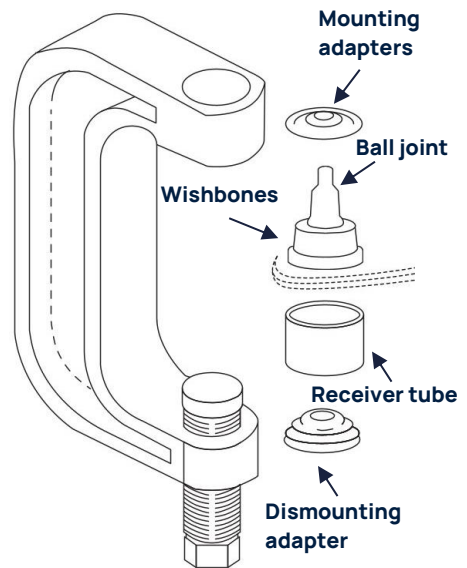
Mounting and dismounting of the ball joint

This tool is designed for work on most vehicles and HGVs that have push-on ball joints installed and DO NOT require dismounting of the wishbone.

Tip: On some vehicles, the ball joint is welded to the wishbone. This weld must be cut before the ball joint is dismounted!

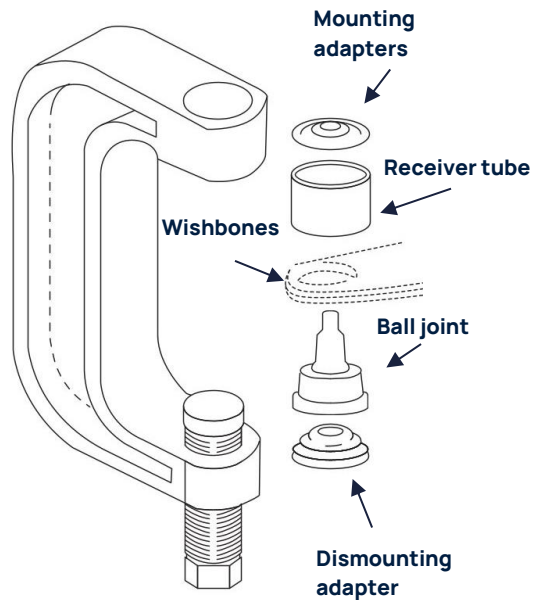
Dismounting the ball joint

1. Place the C-bracket press with a mounting adapter above the wishbone with the installed ball joint.
2. Select the appropriate size of the mounting cup and place it under the ball joint and wishbone together with the dismounting adapter.
3. Tighten the tensioning bolt until the mounting cup touches the wishbone.
4. Check the correct alignment of the tool and all parts and continue to tighten the tensioning bolt until the ball joint is released.



Mounting of the ball joint

1. Clean the wishbone, then lubricate it with a suitable lubricant.
2. Place the C-bracket press over the wishbone using a mounting adapter and a mounting cup.
3. From below, position the new ball joint straight into the vehicle's wishbone.
4. Place a dismantling adapter on the tensioning bolt and tighten it until the dismantling adapter touches the new ball joint.
5. Check the correct alignment of the tool and all parts and continue to tighten the tensioning bolt until the ball joint is fully depressed.



Maintenance and storage

- Store the product in a dry and dust-free place.
- Allow the item to dry completely before storing.
- Keep away from liquids and moisture as much as possible.

Environmental protection



Prevention of environmental harm and preservation of the environment should always be key concerns when it comes to waste disposal. Hence the importance of ensuring clear separation of leftover materials to ensure proper recycling. Please check local recycling measures with your local waste authority.

No liability can be accepted for printing errors, subject to change without notice.

Copyright
© ATP Autoteile GmbH, 2025
Am Heidweg 1
92690 Pressath
Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399
E-mail: info@atp-autoteile.de
www.atp-autoteile.de

Instructions d'utilisation d'origine

Art. N° : 41108675

À partir de 04/2025

Kit de montage pour rotule 21 pièces



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-piecesauto.fr

Tous les noms de sociétés et de produits mentionnés dans ce document sont des marques déposées par leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Consignes générales de sécurité

Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil et les conserver précieusement. En cas de cession de l'appareil, nous vous prions de transmettre les instructions au futur utilisateur.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels provoqués par une utilisation non conforme à l'usage prévu ou par une manipulation incorrecte. Par ailleurs, dans de tels cas, la garantie est annulée.

Fourni

- Étrier en C (230 mm) avec bras à vis de pression
- Vis de pression pour étrier en C
- Douilles de réception 44,5 x 50,8/57,2 x 63,5/69,9 x 76,2 mm
- Douilles de réception 36,5/44,5/57,2/69,9 mm
- Adaptateur de douille de réception 50,8 mm
- Coupelles de réception 31,8/44,5/50,8/66,7 mm
- Coupelle de montage 44,5 mm

Informations générales

Ce produit a été conçu pour des utilisations spécifiques. Veuillez noter que ce produit ne doit pas être transformé et/ou utilisé d'une manière qui ne correspond pas à l'utilisation à laquelle il est destiné.

Des modifications visant le progrès technologique peuvent être apportées sans préavis par le fabricant et ne sont peut-être pas encore prises en compte dans la notice d'utilisation.

Consignes de sécurité

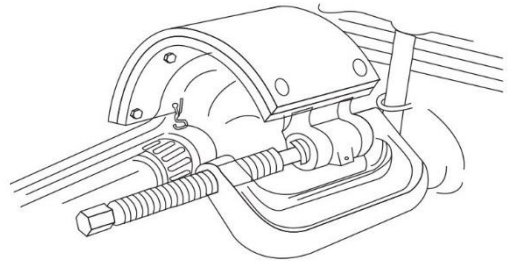
Afin d'éviter tout dysfonctionnement ainsi que tout dommage matériel et blessure corporelle, veuillez respecter les consignes suivantes :

- Utilisez cet outil uniquement pour le démontage et le montage des joints prévus.
- Veillez à ce que le véhicule soit sécurisé et que l'outil soit correctement fixé.
- Vérifiez l'alignement de la presse en C et de tous les autres outils utilisés avant d'exercer une pression.
- Portez toujours des gants de protection et des lunettes de sécurité homologuées lorsque vous utilisez cet article.
- Avant chaque utilisation, vérifiez l'état de l'outil pour exclure d'éventuelles traces d'usure.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'article ou son emballage.

Fonctionnement

Déposer les boulons d'ancrage du frein

1. Déposer tous les anneaux de sécurité des boulons d'ancrage du frein.
2. Positionnez la presse en C au-dessus du frein
3. Serrez la vis de pression jusqu'à ce que le boulon soit expulsé.



Montage et démontage du joint à croisillon

La presse en C peut être utilisée pour les opérations d'entretien sur les joints à croisillon de la plupart des voitures et des camions.

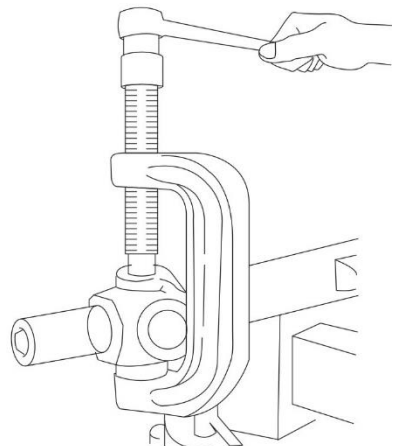
Les joints à croisillon peuvent être entretenus directement sur le véhicule ou une fois déposés.

Démontage du joint à croisillon

1. Retirez toutes les bagues de blocage intérieures et extérieures
2. Placez la presse en C autour de la fourche de l'arbre de transmission et serrez la vis de pression jusqu'à ce que le premier roulement à billes soit expulsé.
3. Répétez la procédure pour le deuxième roulement.

Montage du joint à croisillon

1. Nettoyez la fourche pour enlever toute trace de saleté ou de graisse.
2. Alignez correctement le nouveau roulement et la presse en C au-dessus de la fourche, poussez le roulement dans la fourche à l'aide de la vis à pression, puis remontez toutes les bagues de blocage intérieures et extérieures.
3. Répétez la procédure pour le deuxième roulement.



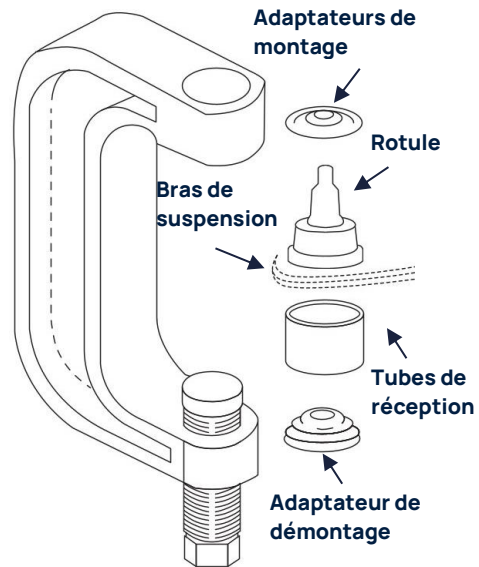
Montage et démontage de la rotule

Cet outil a été conçu pour intervenir sur la plupart des voitures et des camions équipés de rotules serties, SANS nécessiter la dépose du bras de suspension.

Remarque : Sur certains véhicules, la rotule est fixée au bras de suspension par une soudure. Cette soudure doit être coupée avant la dépose de la rotule !

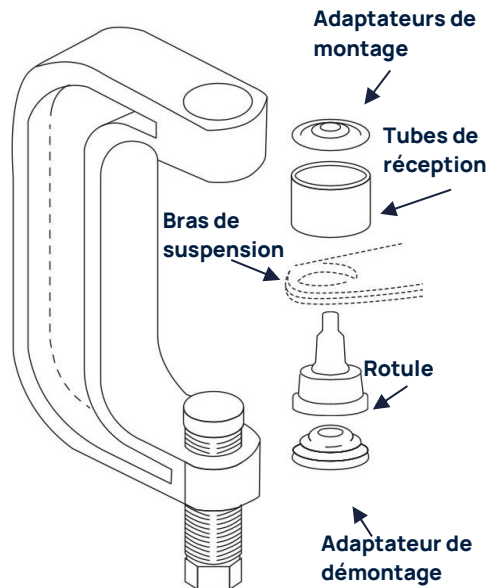
Démontage de la rotule

1. *Placez la presse en C avec un adaptateur de montage au-dessus du bras de suspension équipé de la rotule.*
2. *Choisissez la taille appropriée de la coupelle de réception et placez-la avec l'adaptateur de dépose sous la rotule et le bras de suspension.*
3. *Serrez le boulon de serrage jusqu'à ce que la coupelle de réception entre en contact avec le bras de suspension.*
4. *Vérifiez le bon alignement de l'outil et de toutes les pièces, puis continuez à serrer le boulon de serrage jusqu'à ce que la rotule soit expulsée.*



Montage de la rotule

1. Nettoyez le bras de suspension, puis appliquez une graisse adaptée avant l'installation.
2. Placez la presse en C avec un adaptateur de montage et une coupelle de réception au-dessus du bras de suspension.
3. Positionnez la nouvelle rotule par le dessous, bien droite dans le bras de suspension du véhicule.
4. Placez un adaptateur de dépose sur le boulon de serrage, puis serrez celui-ci jusqu'à ce que l'adaptateur vienne en contact avec la nouvelle rotule.
5. Vérifiez le bon alignement de l'outil et de toutes les pièces, puis continuez à serrer le boulon de serrage jusqu'à ce que la rotule soit entièrement insérée.



Entretien et stockage

- Conservez le produit dans un endroit sec et exempt de poussière.
- Laissez d'abord l'article sécher complètement avant de le stocker.
- Tenez les liquides et l'humidité éloignés autant que possible.

Protection de l'environnement



La prévention de la pollution et la préservation de l'environnement devraient toujours être au cœur de la gestion des déchets. Veillez donc à bien séparer les matériaux restants afin de garantir un recyclage propre. Renseignez-vous auprès de l'autorité locale chargée de la gestion des déchets sur les mesures de recyclage locales applicables.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur d'impression, sous réserve de modifications.

Copyright
© ATP Autoteile GmbH, 2025

Am Heidweg 1
92690 Pressath

Tél. : +49(0)9647 9287474/Fax : +49(0)9647 92903-9399

Courriel : contact@atp-piecesauto.fr

www.atp-piecesauto.fr

www.atp-autoteile.de

Manuale d'uso originale

N. Art.: 41108675

Aggiornato a 04/2025

Kit di montaggio giunto sferico 21 pezzi



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoricambi.it

Tutti i nomi delle aziende e dei prodotti sono marchi dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti riservati.

Istruzioni generali di sicurezza

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima della messa in funzione e mantenerle in buone condizioni. In caso di trasferimento del dispositivo, consegnare le istruzioni all'utente futuro.

Il costruttore non è responsabile per lesioni personali/danni alla proprietà causati da uso improprio o funzionamento non corretto. Inoltre, in tali casi, ogni garanzia sarà annullata.

Contenuto della fornitura

- Staffa a C (230 mm) con braccio mandrino a pressione
- Bullone di pressione per staffa a C
- Manicotti di supporto 44,5 x 50,8 / 57,2 x 63,5 / 69,9 x 76,2 mm
- Manicotti di supporto 36,5 / 44,5 / 57,2 / 69,9 mm
- Adattatore manicotti di supporto 50,8 mm
- Recipiente di supporto 31,8 / 44,5 / 50,8 / 66,7 mm
- Recipiente di montaggio 44,5 mm

Informazioni generali

Questo prodotto è progettato per applicazioni specifiche. Si precisa espressamente che questo prodotto non può essere modificato e/o utilizzato in modo non corrispondente all'uso previsto.

Le modifiche legate al progresso tecnico possono essere apportate dal costruttore senza preavviso e non possono ancora essere incluse nel manuale dell'utente.

Istruzioni di sicurezza

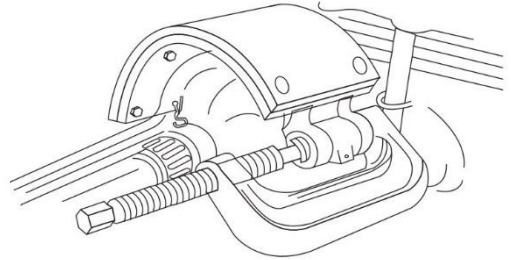
Per evitare malfunzionamenti, danni alle cose e alle persone, si prega di osservare le seguenti informazioni:

- Utilizzare l'attrezzo solo per smontare e montare i giunti previsti.
- Assicurarsi che il veicolo l'attrezzo siano fissati correttamente.
- Prima di esercitare pressione, controllare l'allineamento della pressa per la staffa a C e di tutti gli altri strumenti utilizzati.
- Indossare sempre guanti protettivi e occhiali di sicurezza approvati quando si utilizza l'articolo.
- Controllare le condizioni dello strumento prima di ogni uso, verificando che non vi siano segni di usura.
- Non consentire ai bambini di giocare con l'articolo o la sua confezione.

Funzionamento

Rimuovere i bulloni di ancoraggio dei freni

1. Rimuovere tutti i fermi degli anelli di bloccaggio dai bulloni di ancoraggio dei freni.
2. Posizionare la pressa della staffa a C sul freno
3. Serrare il bullone di fissaggio fino ad estrarlo.



Montaggio e smontaggio del giunto cardanico

La pressa della staffa a C può essere utilizzata per la manutenzione dei giunti cardanici della maggior parte delle automobili e degli autocarri leggeri.

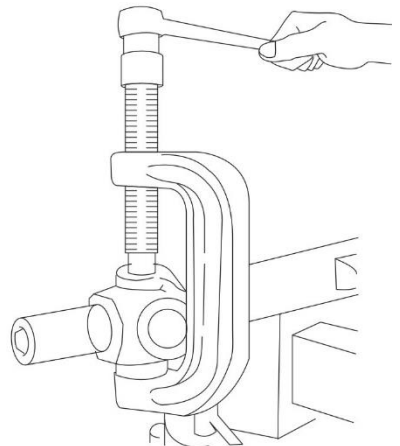
I giunti cardanici possono essere sottoposti a manutenzione direttamente sul veicolo o rimuovendoli.

Smontaggio del giunto cardanico

1. Rimuovere tutti gli anelli di bloccaggio interni ed esterni
2. Posizionare la pressa della staffa a C intorno alla forcella dell'albero di trasmissione e serrare il bullone di pressione finché il primo cuscinetto a sfere non fuoriesce.
3. Ripetere la procedura sul secondo cuscinetto a sfere.

Montaggio del giunto cardanico

1. Pulire la forcella da sporcizia e olio.
2. Allineare il nuovo cuscinetto a sfere e la pressa della staffa a C sulla forcella, premere il cuscinetto a sfere nella forcella con il bullone di pressione e rimontare tutti gli anelli di bloccaggio interni ed esterni.
3. Ripetere la procedura sul secondo cuscinetto a sfere.



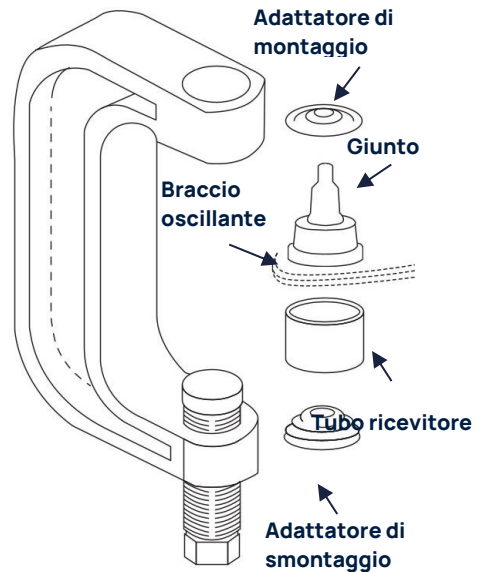
Montaggio e smontaggio del giunto sferico

Questo attrezzo è progettato per lavorare sulla maggior parte delle vetture e dei camion dotati di giunti sferici a pressione installati che NON richiedono lo smontaggio del braccio oscillante.

Avvertenza: Su alcuni veicoli il giunto sferico è saldato al braccio oscillante. Questa saldatura deve essere tagliata prima di smontare il giunto sferico!

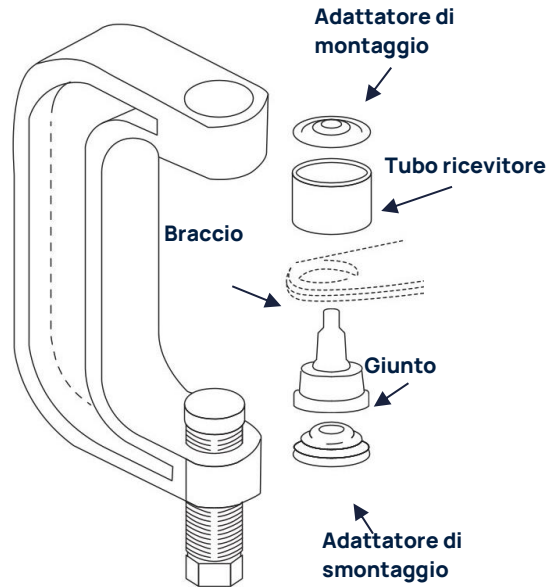
Smontaggio del giunto sferico

1. Posizionare la pressa della staffa a C con un adattatore di montaggio sopra il braccio oscillante con il giunto sferico installato.
2. Selezionare la dimensione appropriata del recipiente di supporto e posizionarlo sotto il giunto sferico e il braccio oscillante insieme all'adattatore di smontaggio.
3. Serrare il bullone di tensionamento fino a quando il recipiente di supporto non tocca il braccio oscillante.
4. Controllare il corretto allineamento dell'attrezzo e di tutte le parti e continuare a serrare il bullone di tensionamento finché il giunto sferico non viene rilasciato.



Montaggio del giunto sferico

1. Pulire il braccio oscillante, quindi lubrificarlo con un lubrificante adatto.
2. Posizionare la pressa della staffa a C sul braccio oscillante utilizzando un adattatore di montaggio e un recipiente di supporto.
3. Dal basso, posizionare il nuovo giunto sferico direttamente nel braccio oscillante del veicolo.
4. Posizionare un adattatore di smontaggio sul bullone di tensionamento e serrarlo finché l'adattatore di smontaggio non tocca il nuovo giunto sferico.
5. Controllare il corretto allineamento dell'attrezzo e di tutte le parti e continuare a serrare il bullone di tensionamento finché il giunto sferico non è completamente inserito.



Manutenzione e stoccaggio

- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e privo di polvere.
- Lasciare asciugare completamente l'articolo prima di riporlo.
- Tenere lontani il più possibile i liquidi e l'umidità.

Protezione dell'ambiente



La prevenzione dell'inquinamento ambientale e la salvaguardia dell'ambiente devono sempre essere prioritarie al momento dello smaltimento. Pertanto, è importante che la separazione dei materiali rimanenti sia accurata per garantire un riciclaggio pulito. Per informazioni sulle modalità di riciclaggio locali, rivolgersi alle autorità locali competenti in materia di rifiuti.

Nessuna responsabilità per errori di stampa, soggetto a modifiche senza preavviso.

Copyright
© ATP Autoteile GmbH, 2025
Am Heidweg 1
92690 Pressath
Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399
E-mail: info@atp-autoricambi.it
as www.atp-autoricambi.it
www.atp-autoteile.de